

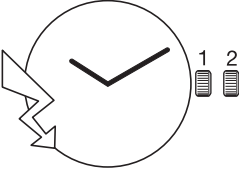
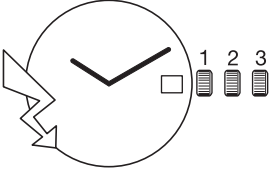
ETA 210.001 / 210.011

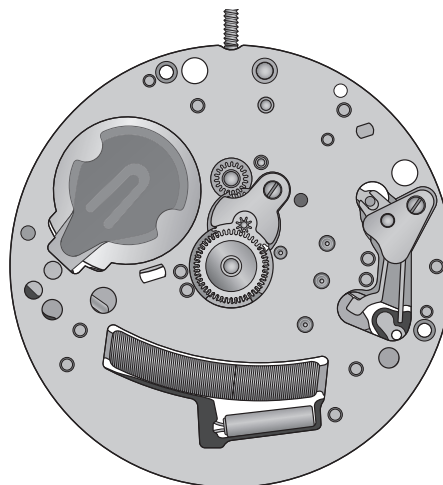
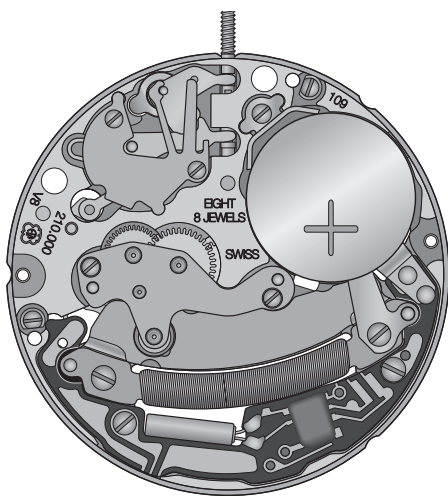
COMMUNICATION
TECHNIQUE

TECHNISCHE
MITTEILUNG

TECHNICAL
COMMUNICATION

9'''

| | | | |
|---|---|---|---------|
| 9''' |  |  | |
| Diamètre d'encageage Gehäusepassungsdurchmesser Case fitting diameter | 20,00 mm | 20,40 mm | |
| Hauteur Höhe Height | sur mouvement auf Werk on movement | 0,98 mm | 1,50 mm |
| | sur pile H. 1,05 | 1,20 mm | 1,60 mm |
| | auf Batterie H. 1,25 | 1,40 mm | 1,80 mm |
| | on battery H. 1,45 | 1,60 mm | 2,00 mm |



ETA SA
MANUFACTURE HORLOGÈRE SUISSE
DEPUIS 1793

Interchangeabilité – Auswechselbarkeit – Interchangeability

| No Nr No | No Nr CS No | LISTE DES FOURNITURES | BESTANDTEILE | LIST OF MATERIALS | Cal. – Kal. – Cal. | |
|---|----------------------|---|---|--|--------------------|---------|
| | | | | | 210.001 | 210.011 |
| 100 | 10.020.07 | Platine, empierrée | Werkplatte, mit Steinen | Main plate, jewelled | 210.001 | 210.011 |
| 110 | 10.048.07 | Pont de rouage, empierré | Räderwerkbrücke, mit Steinen | Train wheel bridge, jewelled | 210.001 | 210.011 |
| 144 | 10.300.00 | Fixateur de cadran | Zifferblatthalter | Dial fastener | 210.001 | 210.011 |
| 163 | 81.337.00 | Tenon de chaussée | Lagerstift für Minutenrohr | Cannon pinion stud | 210.001 | 210.011 |
| 172/3 | 81.332.00 | Tenon de renvoi | Lagerstift für Zeigerstellrad | Stud for setting wheel | 210.001 | --- |
| 203 | 30.012.00 | Roue intermédiaire N° 1 | Zwischenrad Nr. 1 | Intermediate wheel No 1 | 210.001 | 210.011 |
| 203/1 | 30.012.18 | Roue intermédiaire N° 2 | Zwischenrad Nr. 2 | Intermediate wheel No 2 | 210.001 | 210.011 |
| 210 | 30.025.00 | Roue moyenne | Kleinbodenrad | Third wheel | 210.001 | 210.011 |
| 242/1 | 31.083.018 | Chaussée avec entraîneur, sans seconde au centre | Minutenrohr mit Mitnehmer, ohne Zentralsekunde | Cannon pinion with driver, without sweep second | 210.001 | 210.011 |
| 250/1 | 31.046.06 | Roue des heures, avec ressort friction | Stundenrad, mit Friktionsfeder | Hour wheel, with friction spring | 210.001 | 210.011 |
| 260 | 31.041.00 | Roue de minuterie | Wechselrad | Minute wheel | 210.001 | 210.011 |
| 405 | 51.020.20 | Tige de mise à l'heure, diamètre de filetage 0,80 mm | Stellwelle, Gewinde- durchmesser 0,80 mm | Handsetting stem, thread diameter 0.80 mm | 210.001 | --- |
| 405 | 51.020.21 | Tige de mise à l'heure, diamètre de filetage 0,90 mm | Stellwelle, Gewinde- durchmesser 0,90 mm | Handsetting stem, thread diameter 0.90 mm | 210.001 | 210.011 |
| 407 | 31.121.00 | Pignon coulant | Kupplungstrieb | Sliding pinion | 210.001 | 210.011 |
| 435 | 51.050.00 | Bascule de pignon coulant | Kupplungstriebhebel | Yoke | 210.001 | 210.011 |
| 443/1 | 51.080.06 | Tirette, montée | Winkelhebel, montiert | Setting lever, assembled | 210.001 | 210.011 |
| 445 | 51.090.00 | Sautoir de tirette | Winkelhebelraste | Setting lever jumper | 210.001 | 210.011 |
| 450 | 31.100.00 | Renvoi | Zeigerstellrad | Setting wheel | 210.001 | 210.011 |
| 462 | 10.062.00 | Pont de rouage de minuterie | Wechselradbrücke | Minute train wheel | 210.001 | --- |
| 542 | 81.275.00 | Rondelle de roue des heures | Scheibe für Stundenrad | Hour wheel washer | 210.001 | 210.011 |
| 549 | 81.185.00 | Clavette de tirette | Klemmscheibe für Winkelhebel | Setting lever spring-clip | 210.001 | 210.011 |
| 560 | 56.071.00 | Levier d'arrêt et d'interrupteur | Unterbrecher und Stopphebel | Switch and stop-lever | 210.001 | 210.011 |
| 2543 | 33.011.00 | Roue intermédiaire de quantième | Datum-Zwischenrad | Intermediate date wheel | --- | 210.011 |
| 2556 | 33.020.00 | Roue entraîneuse de l'indicateur de quantième | Datumanzeiger-Mitnehmerrad | Date indicator driving wheel | --- | 210.011 |
| 2557/1 | 91.440.22 | Indicateur de quantième pour ouverture de guichet à 3 h | Datumanzeiger, für Fenster auf 3 Uhr | Date indicator, for window opening at 3 o'clock | --- | 210.011 |
| 2566 | 53.200.00 | Correcteur de quantième | Datumkorrektor | Date corrector | --- | 210.011 |
| 2576 | 53.080.00 | Sautoir de quantième | Daturmaste | Date jumper | --- | 210.011 |
| 2740 | 13.100.00 | Plaque de maintien du mécanisme de quantième | Halteplatte für Datum- Mechanismus | Date mechanism maintaining plate | --- | 210.011 |
| 4000 | 10.513.00 | Module électronique | Elektronik-Baugruppe | Electronic module | 210.001 | 210.011 |
| 4015 | 20.655.00 | Isolateur de circuit | Isolation für Schaltung | Circuit insulator | 210.001 | 210.011 |
| 4021 | 20.582.00 | Stator | Stator | Stator | 210.001 | 210.011 |
| 4211 | 20.580.00 | Rotor | Rotor | Rotor | 210.001 | 210.011 |
| 4400 | 51.600.00 | • Bride de fixation de pile | Batteriehaltebügel | Battery clamp | 210.001 | 210.011 |
| 4401 | 20.761.00 | • Bride + | Bügel + | Bridle + | 210.001 | 210.011 |
| 4929 | 20.570.00 | Pile H. 1,05 Li 1,25 Ag ₂ O 1,45 Ag ₂ O | Batterie H. 1,05 Li 1,25 Ag ₂ O 1,45 Ag ₂ O | Battery H. 1,05 Li 1,25 Ag ₂ O 1,45 Ag ₂ O | 210.001 | 210.011 |
| 9442 | 56.085.00 | Plaquette de levier d'arrêt et d'interrupteur | Halteplättchen für Unterbrecher und Stopphebel | Small plate for switch and stop-lever | 210.001 | 210.011 |
| 5101 | 10.020.01 | 2x Vis de fixation | Werkbefestigungs-Schraube | Case screw | 210.001 | 210.011 |
| 5101 ¹ | 51.020.03 | 2x Vis de fixation, pour boîte 3 pièces | Werkbefestigungs-Schraube für 3 teiliges Gehäuse | Case screw, for 3 piece case | --- | 210.011 |
| 5102 | 10.020.02 | 2x Vis de fixation, spéciale | Werkbefestigungs-Schraube, Spezialausführung | Case screw, special | 210.001 | 210.011 |
| 5110 | 10.048.01 | 2x Vis de pont de rouage | Schraube für Räderwerkbrücke | Screw for train wheel bridge | 210.001 | 210.011 |
| 5445 | 51.090.01 | 2x Vis de sautoir de tirette | Schraube für Winkelhebelraste | Screw for setting lever jumper | 210.001 | 210.011 |
| 5462 | 10.062.01 | 1x Vis de pont de rouage de minuterie | Schraube für Wechselrad- brücke | Screw for minute train bridge | 210.001 | --- |
| 52740 | 13.100.01 | 2x Vis de plaque de maintien du mécanisme de quantième | Schraube für Halteplatte für Datum-Mechanismus | Screw for date mechanism maintaining plate | --- | 210.011 |
| 54000 | 10.513.01 | 3x Vis de module électronique | Schraube für Elektronik- Baugruppe | Screw for electronic module | 210.001 | 210.011 |
| 54400 | 51.600.01 | 1x Vis de bride de fixation de pile | Schraube für Batteriehaltebügel | Screw for battery clamp | 210.001 | 210.011 |
| 54401 | 20.761.01 | 1x Vis de bride + | Schraube für Bügel + | Screw for bridle + | 210.001 | 210.011 |
| 59442 | 56.085.01 | 1x Vis de plaquette de levier d'arrêt et d'interrupteur | Schraube für Halteplättchen für Unterbrecher und Stopphebel | Screw for small plate for switch and stop-lever | 210.001 | 210.011 |
| Vis identiques | | | Cal. Kal. Cal. 210.011 | Cal. Kal. Cal. 210.011 | | |
| Identische Schrauben | | | 5110 5462 | 5445 59442 | | |
| Identical screws | | | 5445 59442 | 52740 | | |
| <ul style="list-style-type: none"> • Brides différentes selon la hauteur de la pile. Bügel unterschiedlich je nach Batteriehöhe. Different bridles, depending on battery height. | | | | | | |

Fournitures – Bestandteile – Materials

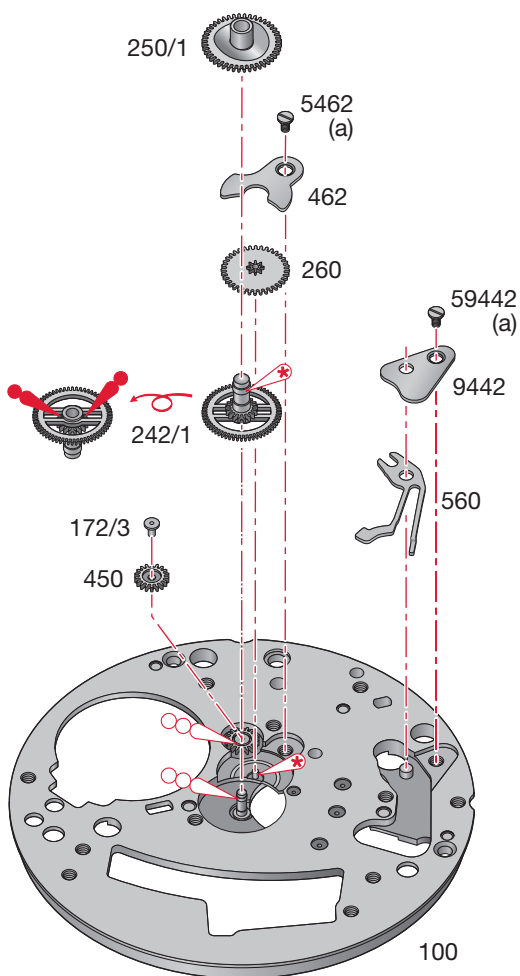
210.001

| | | | | | | | | | | |
|------|------|-------|-------|-------|------|-------|-------|------|-------|-------|
| | | | | | | | | | | |
| 100 | 110 | 172/3 | 203 | 203/1 | 210 | 242/1 | 250/1 | 260 | 5101 | 5101 |
| | | | | | | | | | | |
| 405 | 407 | 435 | 443/1 | 445 | 450 | 462 | 549 | 560 | 5102 | 5110 |
| | | | | | | | | | | |
| 4000 | 4015 | 4021 | 4211 | 4400 | 4401 | 4929 | 9442 | 5462 | 59442 | 54000 |
| | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | 54400 |
| | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | 54401 |
| | | | | | | | | | | 59442 |

210.011

| | | | | | | | | | | | |
|-----|-----|-----|-----|------|------|--------|------|------|------|-----|-------|
| | | | | | | | | | | | |
| 100 | 450 | 405 | 407 | 2543 | 2556 | 2557/1 | 2566 | 2576 | 2740 | 542 | 5445 |
| | | | | | | | | | | | 52740 |
| | | | | | | | | | | | 59442 |

210.001



Montage du mécanisme de mise à l'heure

(Liste des fournitures par ordre d'assemblage)

Zusammenstellen des Zeigerwerkmechanismus

(Bestandteilliste in Montagereihenfolge)

Assembling of the hand-setting mechanism

(Parts listed in order of assembly)

| | | |
|-------|-------|------|
| 100 | 5462 | (1x) |
| 450 | 560 | |
| 172/3 | 9442 | |
| 242/1 | 59442 | (1x) |
| 260 | 250/1 | |
| 462 | | |

Lubrification – Schmierung – Lubrication

| | | |
|-----------|--|---|
| <p>○△</p> | <p>Huile épaisse à viscosité levée ou graisse Dickflüssiges druckfestes Öl oder Fett Thick, pressure-resistant oil or grease</p> | <p>Moebius D5 ou/oder/or HP 1300</p> |
| <p>●</p> | <p>Graisse Fett Grease</p> | <p>Moebius 9501 ou/oder/or Jismaa 124</p> |
| <p>☆</p> | <p>Très petite quantité Sehr kleine Menge Very little quantity</p> | <p>Moebius 9014</p> |

M_L Couple minimum pour dévisser
M_L Minimales Drehmoment zum Lösen
M_L Minimum torque for loosening

(a) 0,5 Ncm

Montage du mouvement de base et de la partie électronique

(Liste des fournitures par ordre d'assemblage)

Zusammenstellen des Basiswerkes und des elektronischen Teils


(Bestandteilliste in Montager Reihenfolge)


Assembling of the basic movement and the electronic part

(Parts listed in order of assembly)

| | | |
|----------------|-----------|------------|
| 100 | 5445 (2x) | 4015 |
| 407 | 203 | 4000 |
| 2566 (210.011) | 203/1 | 54000 (3x) |
| 405 | 210 | 4400 |
| 435 | 4021 | 54400 (1x) |
| 549 | 4211 | 4401 |
| 443/1 | 110 | 54401 (1x) |
| 445 | 5110 (2x) | 4929 |

Lubrification – Schmierung – Lubrication

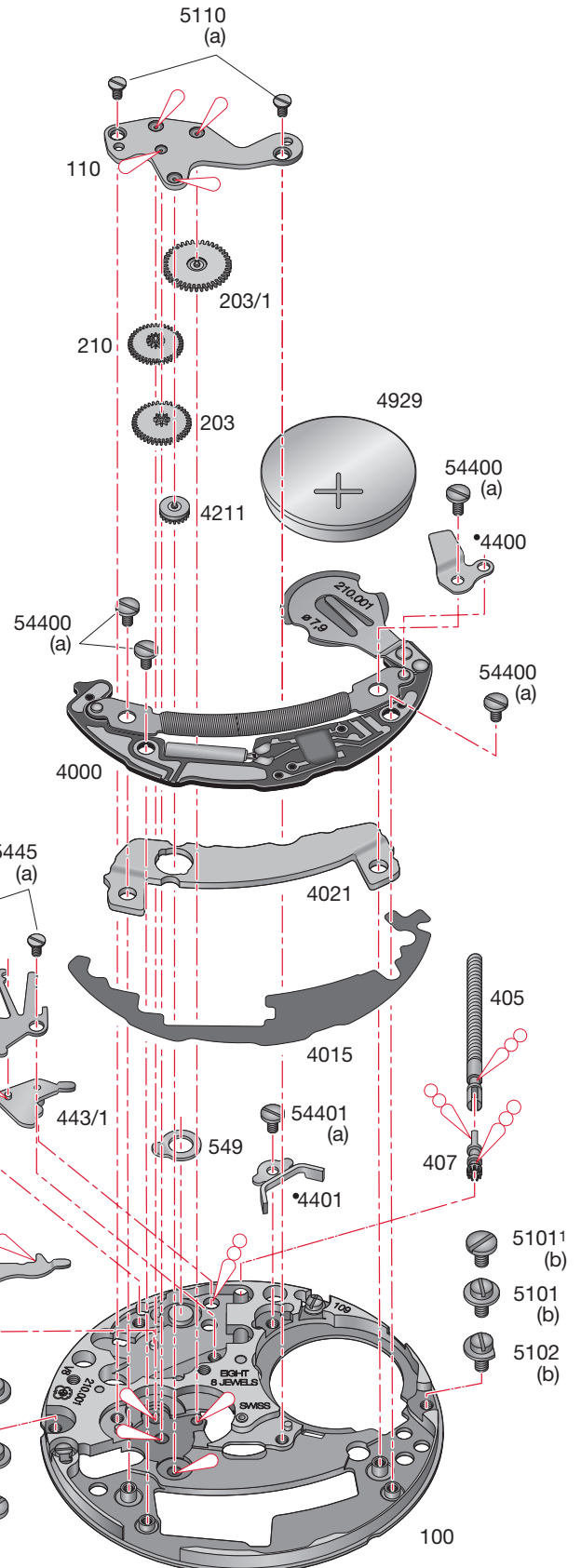
- Huile fine
-  Dünnsflüssiges Öl **Moebius 9014**
- Fine oil

- Huile épaisse à viscosité élevée ou graisse
-  Dickflüssiges druckfestes Öl oder Fett **Moebius D5**
- Thick, pressure-resistant oil or grease **ou/oder/or HP 1300**

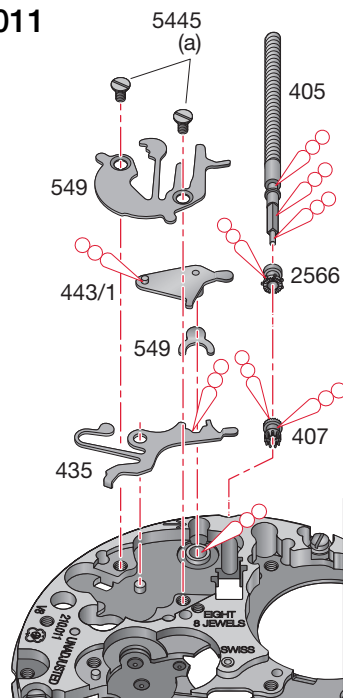
M_L Couple minimum pour dévisser
M_L Minimales Drehmoment zum Lösen
M_L Minimum torque for loosening

- (a) 0,5 Ncm
- (b) 1,0 Ncm

210.001



210.011

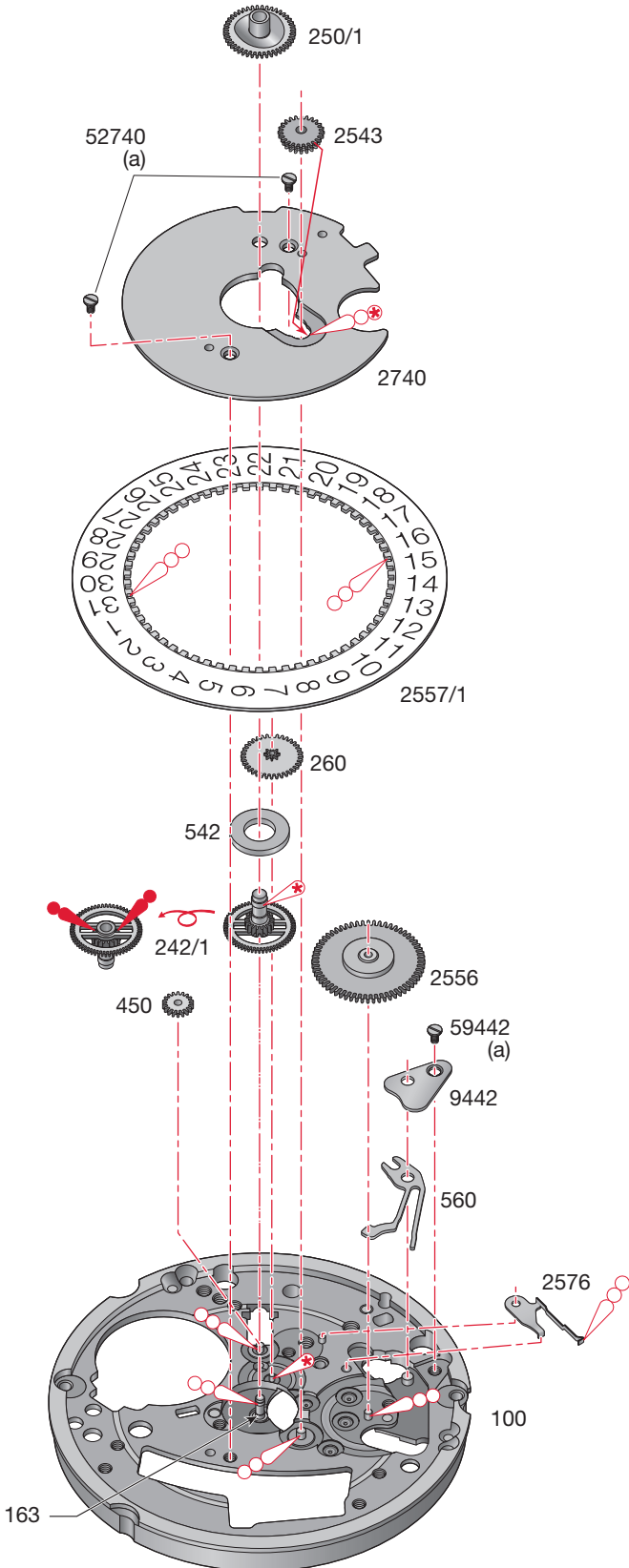


Montage du mécanisme de quantième
(Liste des fournitures par ordre d'assemblage)

Zusammenstellen des Datum-Mechanismus
(Bestandteilliste in Montagereihenfolge)

Assembling of the date-mechanism
(Parts listed in order of assembly)

| | |
|------------|------------|
| 100 | 242/1 |
| 560 | 542 |
| 9442 | 260 |
| 59442 (1x) | 2543 |
| 2556 | 2740 |
| 2557/1 | 52740 (2x) |
| 2576 | 250/1 |
| 450 | |



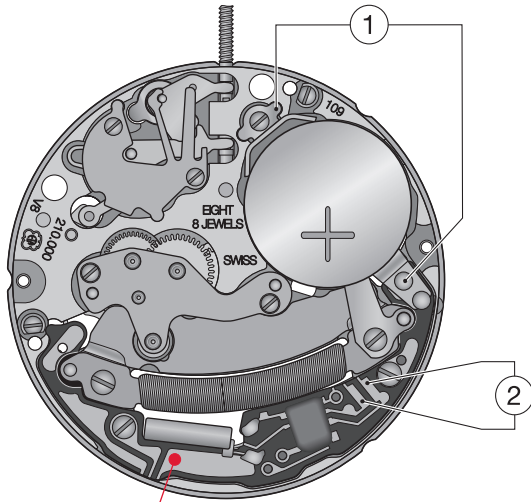
Lubrification – Schmierung – Lubrication

| | | |
|--|--|--|
| | Huile épaisse à viscosité élevée ou graisse Dickflüssiges druckfestes Öl oder Fett Thick, pressure-resistant oil or grease | Moebius D5 ou/oder/or HP 1300 |
| | Très petite quantité Sehr kleine Menge Very little quantity | Moebius D5 ou/oder/or HP 1300 |
| | Graisse Fett Grease | Moebius 9501 ou/oder/or Jismaa 124 |
| | Très petite quantité Sehr kleine Menge Very little quantity | Moebius 9014 |

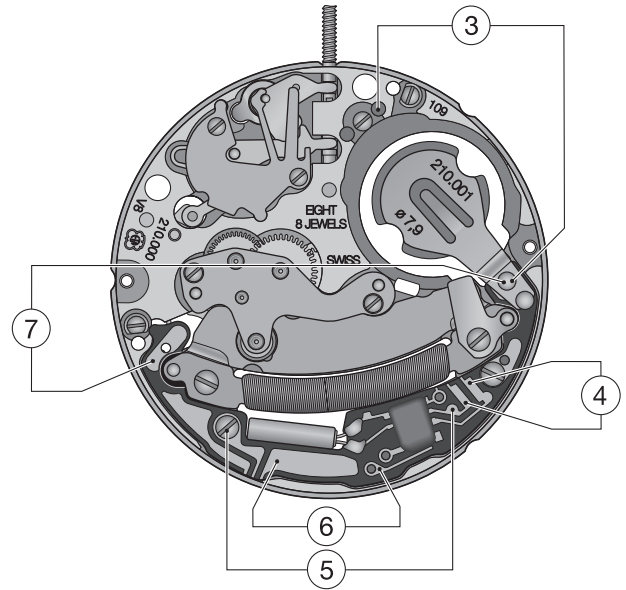
M_L Couple minimum pour dévisser
M_L Minimales Drehmoment zum Lösen
M_L Minimum torque for loosening

(a) 0,5 Ncm

Contrôles électriques – Elektrische Kontrollen – Electrical tests



Point rouge - Roter Punkt - Red point



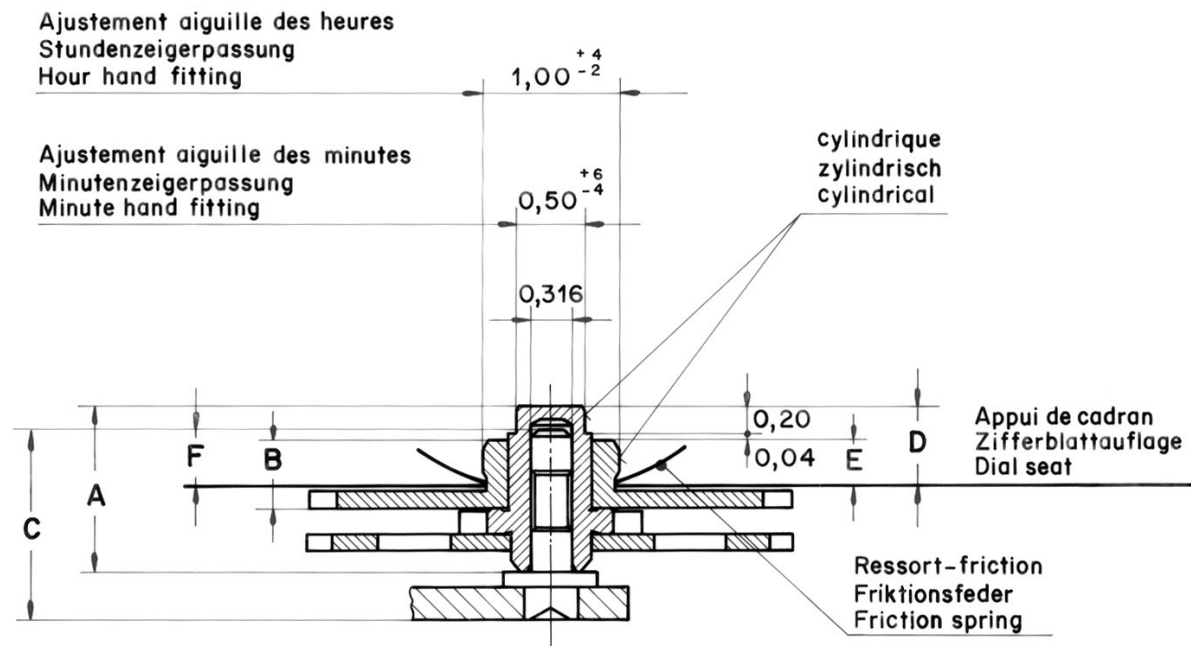
Remarque: Pour accélérer la marche; contact supplémentaire 6 = 32 impulsions/s.
 Bemerkung: Zum Beschleunigen des Ganges; zusätzlicher Kontakt 6 = 32 Impulse/s.
 Remark: For accelerating the speed; additional contact 6 = 32 impulses/s.

Pour module avec point rouge, contact 7
 Für Modul mit rotem Punkt, Kontakt 7
 For module with red point, contact 7

| Position Messpunkt Position | Echelle de mesure Einstellung Messgerät Setting of apparatus | Mesure Messung Measurement | Contrôle Kontrolle Test | Remarques Bemerkungen Remarks |
|--|--|---|---|---|
| 1 | 3 – 5 V 2 V (Ri ≥ 10kΩ / V) | Pile Batterie "Lithium" – 2,10 V Battery Ag ₂ O – 1,55 V | Tension de la pile Spannung der Batterie Battery voltage | Mesure avec pile. Messung mit Batterie. Measurement with battery. |
| 2 | 1V (Ri ≥ 10kΩ / V) | L'aiguille du multimètre oscille en sens + et –. Zeiger im Messgerät pulsiert im + und – Sinn. Hand of the measuring apparatus oscillates in + and – direction. | Impulsions à la sortie du circuit intégré : 3 par minute Ausgangsimpulse am integrierten Schaltkreis : 3 pro Minute Impulses at output of integrated circuit : 3 every minute | Mesure avec une pile contrôlée. Messung mit kontrollierter Batterie. Measurement with controlled battery. |
| 3 | 2 V | ≤ 1,30 V Commande du moteur avec 32 pas/s. Avec le contact supplémentaire 6/7. Motorantrieb mit 32 Schritten/s. Mit dem zusätzlichen Kontakt 6/7. Motor driven with 32 steps/s. With the additional contact 6/7. | Limite inférieure de la tension de fonctionnement. Untere Funktionsspannungsgrenze. Lower working-voltage limit. | Mesure sans pile, avec alimentation extérieure variable, en descendant de 1,55 V à l'arrêt du mouvement. Messung ohne Batterie, mit variabler Speisung von aussen, Spannung von 1,55 V reduzieren bis zum Stillstand des Werkes. Measurement without battery with variable external supply, starting with 1,55 V, lower tension until movement stops. |
| | 10 μA | ≤ 0,70 μA Consommation du mouvement. Stromaufnahme Uhrwerk. Consumption of movement. | | Mesure sans pile, avec alimentation extérieure 1,55 V. Messung ohne Batterie, mit Speisegerät 1,55 V. Measurement without battery, with external power supply 1.55 V. |
| 4 | • 10 kΩ | 1,2 - 1,55 kΩ | Résistance de la bobine. Spulenwiderstand. Resistance of coil. | Mesure sans pile. Messung ohne Batterie. |
| 5 | • 10 MΩ | ≥ 1 MΩ | Isolation de la bobine Spulenisolation Coil isolation | + à la masse + an Masse + to earth Measurement without battery, |
| • Ohmmètres avec tension de mesure supérieure à 0,40 V inappropriés, tension recommandée 0,20 V. Ohmmeter mit Prüfspannung über 0,40 V ungeeignet, empfohlene Spannung 0,20 V. Ohmmeter with a test voltage higher than 0.40 V unsuitable, recommended voltage 0.20 V. | | | | Température ambiante 20°C. Raumtemperatur 20°C. Ambient temperature 20°C. |

**Aiguillages
Zeigerwerkhöhen
Hand fitting heights**

Cal. 210.001



Aiguille de minutes :
Minutenzeiger :
Minute hand :

balourd
Unwucht $\leq 0,35 \mu\text{Nm}$ (0,035 pmm)
unbalance
masse
Masse $\leq 10 \text{ mg}$
mass

| Aiguillage Zeigerwerk- höhe Hand fitting height | Longueur/Länge/Length | | | Dépassement Höhe über Zifferblattauflage Height over dial seat | | | Cadran ép. Zifferblatt- dicke Dial thickness |
|---|-----------------------|------|------|--|------|------|---|
| | A | B | C | D | E | F | |
| réduit niedrig reduced | 1,21 | 0,51 | 1,39 | 0,59 | 0,35 | 0,41 | 0,10 - 0,20 |
| 1 | 1,41 | 0,71 | 1,39 | 0,79 | 0,55 | 0,41 | 0,30 - 0,40 |
| 3 | 1,86 | 1,16 | 1,39 | 1,24 | 1,00 | 0,41 | 0,60 - 0,80 |

Aenderungen



ETA SA Fabriques d'Ebauches
CH-2540 Grenchen

Kontr.-Richtl.

Masse in mm. Tol. in 1/1000mm

Datum : 29.10.82.

Maßstab

Gezeichnet : hm

Kontrolliert



We reserve all rights for this document. It is meant for the recipient only and it may not be copied, printed or given to a third person without our written permission.

Für dieses Dokument behalten wir uns alle Rechte vor. Es ist nur für den Empfänger bestimmt. Ohne unsere schriftliche Einwilligung darf es nicht kopiert, vervielfältigt und Dritten zugänglich gemacht werden.

Nous nous réservons tous les droits sur ce document. Il est confié au destinataire. Il ne peut, sans notre autorisation écrite, être copié, reproduit, communiqué à des tiers.

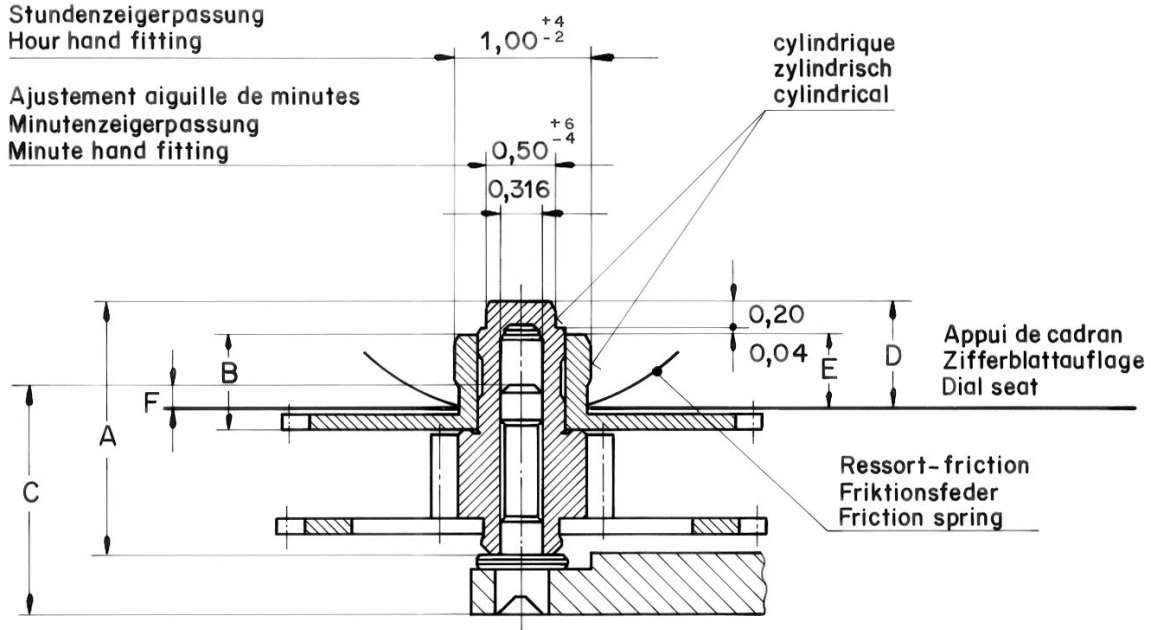
We reserve all rights for this document. It is meant for the recipient only and it may not be copied, printed or given to a third person without our written permission.

Für dieses Dokument behalten wir uns alle Rechte vor. Es ist nur für den Empfänger bestimmt. Ohne unsere schriftliche Einwilligung darf es nicht kopiert, vervielfältigt und Dritten zugänglich gemacht werden.

Nous nous réservons tous les droits sur ce document. Il est confié au destinataire. Il ne peut, sans notre autorisation écrite, être copié, reproduit, communiqué à des tiers.



Ajustement aiguille d'heures
Stundenzeigerpassung
Hour hand fitting

Ajustement aiguille de minutes
Minutenzeigerpassung
Minute hand fitting



Aiguille de minutes : balourd
Minutenzeiger : Unwucht $\leq 0,35 \mu\text{Nm}$ (0,035 pmm)
Minute hand : unbalance

masse
Masse $\leq 10 \text{ mg}$
mass

| Aiguillage Zeigerwerk- höhe Hand fitting height | Longueur / Länge / Length | | | Dépassement Höhe über Zifferblattaufgabe Height over dial seat | | | Ep. cadran Zifferblatt- dicke Dial thickness |
|---|--|--|--|--|--|--|---|
| | A | B | C | D | E | F | |
| | Chaussée Minutenrohr Cannon-pinion | Roue des heures Stundenrad Hour wheel | Tenon de centre Zentrumstift Cannon- pinion stud | Chaussée Minutenrohr Cannon-pinion | Roue des heures Stundenrad Hour wheel | Tenon de centre Zentrumstift Cannon- pinion stud | |
| réduit niedrig reduced | 1,67 | 0,51 | 1,67 | 0,59 | 0,35 | 0,17 | 0,10 - 0,20 |
| 1 normal | 1,87 | 0,71 | 1,67 | 0,79 | 0,55 | 0,17 | 0,30 - 0,40 |
| 2 | 2,12 | 0,96 | 1,67 | 1,04 | 0,80 | 0,17 | 0,50 - 0,60 |
| 3 | 2,32 | 1,16 | 1,67 | 1,24 | 1,00 | 0,17 | 0,70 - 0,80 |
| 4 | 2,57 | 1,41 | 1,67 | 1,49 | 1,25 | 0,17 | 0,90 - 1,00 |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| Aiguillages Zeigerwerk- höhen Hand fitting heights | | | | | | Cal. 210.011/411 | |
| Änderungen: Modifications: | | | |  ETA Groupe de Fabriques d'Ebauches CH-2540 Grenchen | | Masse in mm Tol. in 1/1000 mm Dim. en mm Tol. en 1/1000 mm Dim. in mm Tol. in 1/1000 mm Masstab: Echelle: Scale: Datum: Date: 14. 1. 86 | |
| | | | | | |  Gezeichnet: Dessiné: hm Drawn: Kontrolliert: Contrôlé: <i>ABZ</i> Checked: | |

Cette page est laissée blanche intentionnellement

Diese Seite wird absichtlich weiss gelassen

This page was left blank intentionally

Cette page est laissée blanche
intentionnellement

Diese Seite wird absichtlich weiss
gelassen

This page was left blank intentionally

*Modifications comparées aux
versions précédentes du document*

*Änderungen gegenüber vorher-
gehenden Dokumentenversionen*

*Modifications compared with
previous document versions*

| Version | Date Datum Date | Modification | Änderung | Modification | Page Seite Page |
|---------|-----------------------|--|--|--|-----------------------|
| 02 | 04.06.07 | Numéro de case postale et numéro de téléphone modifié. | Postfach-Nummer und Telefon-Nummer geändert. | Changed number of P.O. Box and phone number. | 12 |
| | | Roue intermédiaire de quatième (2543) retourné. | Datum-Zwischenrad (2543) gedreht. | Intermediate date wheel (2543) returned. | 6 |
| | | Lubrification D5 en plus. | Schmierung D5 zusätzlich. | Lubrication D5 additionally. | 4, 5, 6 |
| | | Couple minimum pour dévisser. | Minimales Drehmoment zum Lösen. | Minimum torque for loosening. | 1, 12 |
| | | Nouveau logos | Neue Logos | New logos | |
| 01 | 04.02.05 | Version de base | Basis Version | Basic version | -- |



ETA^{SA}
MANUFACTURE HORLOGÈRE SUISSE
DEPUIS 1793

CUSTOMER SERVICE

Bahnhofstrasse 9
P.O. Box 359
2540 Grenchen
Schweiz

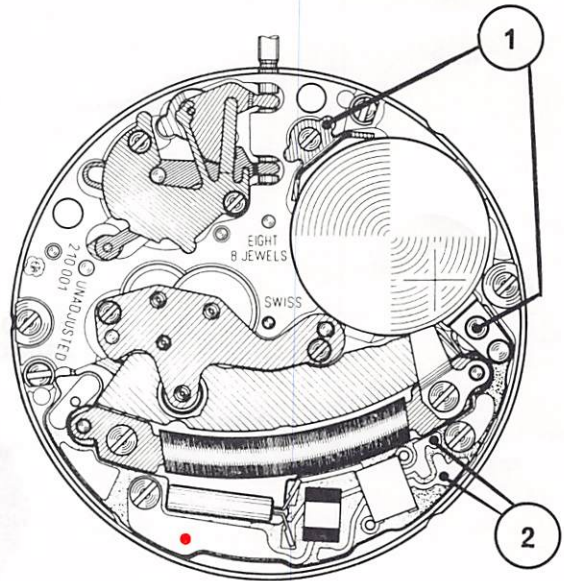
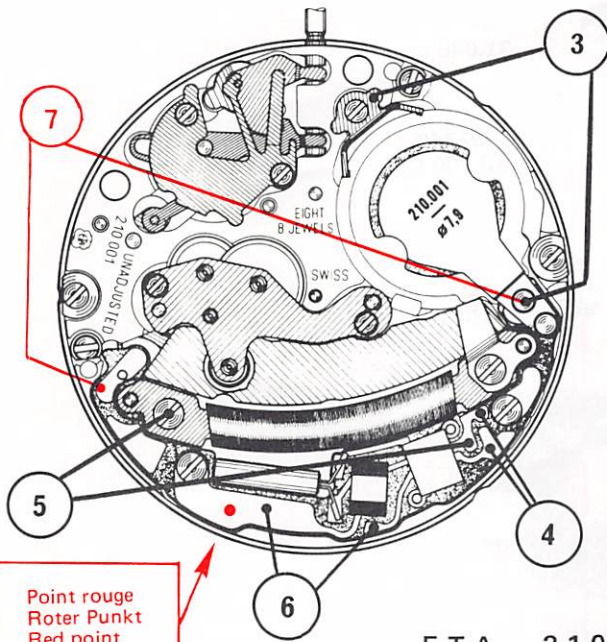
Tel +41 (0)32 655 27 77
Fax +41 (0)32 655 84 30

etacs@eta.ch
www.eta.ch

Contrôles électriques

Elektrische Kontrollen

Electrical tests



ETA 210.001 - 210.011

Remarque : Pour accélérer la marche; contact supplémentaire ⑥ = 32 impulsions/s.
 Bemerkung : Zum Beschleunigen des Ganges; zusätzlichen Kontakt ⑥ = 32 Impulse/s.
 Remark : For accelerating the speed; additional contact ⑥ = 32 impulses/s.

Pour module avec point rouge, contact ⑦
 Für Module mit rotem Punkt, Kontakt ⑦
 For module with red point, contact ⑦

| Position Messpunkt Position | Echelle de mesure Einstellung Messgerät Setting of apparatus | Mesure Messung Measurement | Contrôle Kontrolle Test | Remarques Bemerkungen Remarks |
|-----------------------------------|--|---|---|---|
| 1 | 3 – 5 V 2 V (Ri ≥ 10 kΩ/V) | Pile Batterie Battery "Lithium" – 2,10 V Ag ₂ O – 1,55 V | Tension de la pile Spannung der Batterie Battery voltage | Mesure avec pile Messung mit Batterie Measurement with battery |
| 2 | 1 V (Ri ≥ 10 kΩ/V) | L'aiguille du multimètre oscille en sens + et –. Zeiger im Messgerät pulsiert im + und – Sinn. Hand of the measuring instrument oscillates + and –. | Impulsions à la sortie du circuit intégré, 3 par minute. Ausgangsimpulse am integrierten Schaltkreis, 3 pro Minute Impulses at output of integrated circuit, 3 per minute | Mesure avec une pile contrôlée Messung mit kontrollierter Batterie Measurement with controlled battery |
| 3 | 2 V | ≤ 1,30 V Commande du moteur avec 32 pas/s. Avec le contact supplémentaire ⑥ ⑦ Motorantrieb 32 Schritte/s. Mit dem zusätzlichen Kontakt ⑥ ⑦ Motor driven with 32 steps/s. With the additional contact ⑥ ⑦ | Limite inférieure de la tension de fonctionnement. Untere Funktionsspannungsgrenze. Lower working-voltage limit. | Mesure sans pile avec alimentation extérieure variable, en descendant de 1,55 V à l'arrêt du mouvement. Messung ohne Batterie mit variabler Speisung von aussen, Spannung von 1,55 V reduzieren bis zum Stillstand des Werkes. Measurement without battery with variable external supply, starting with 1,55 V, lower tension until movement stops. |
| | 10 μA | ≤ 0,70 μA | Consommation du mouvement Stromaufnahme Uhrwerk Consumption of movement | Mesure sans pile avec alimentation extérieure 1,55 V. Messung ohne Batterie mit Speisegerät 1,55 V. Measurement without battery with power supply unit 1,55 V. |
| 4 | • 10 kΩ | 1,25 – 1,55 kΩ | Résistance de la bobine Spulenwiderstand Resistance of coil | Mesure sans pile, tension d'alimentation 0,2 V. Messung ohne Batterie, Speise-Spannung 0,2 V |
| 5 | • 10 MΩ | > 1 MΩ | Isolation de la bobine Spulenisolation Coil isolation | + à la masse + an Masse + to earth Measurement without battery, voltage supply 0,2 V |

• Ohmmètres avec tension de mesure supérieure à 0,4 V inappropriés. Tension recommandée 0,2 V. Température ambiante 20°C.
 Ohmmeter mit Prüfspannung über 0,4 V ungeeignet. Empfehlungswerte Spannung 0,2 V. Raumtemperatur 20°C.
 Ohmmeters with a test voltage higher than 0,4 V unsuitable. Voltage recommended 0,2 V. Ambient temperature 20°C.